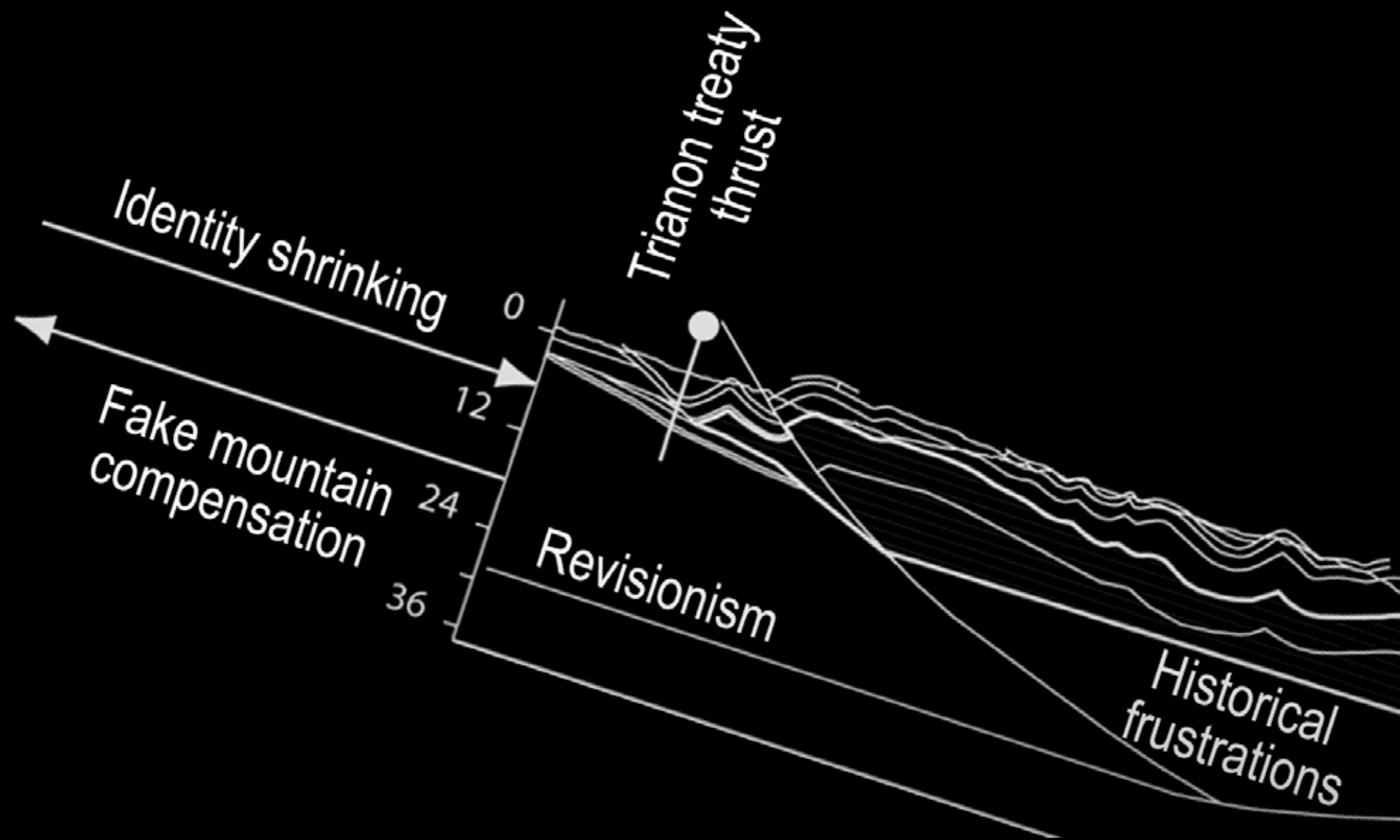
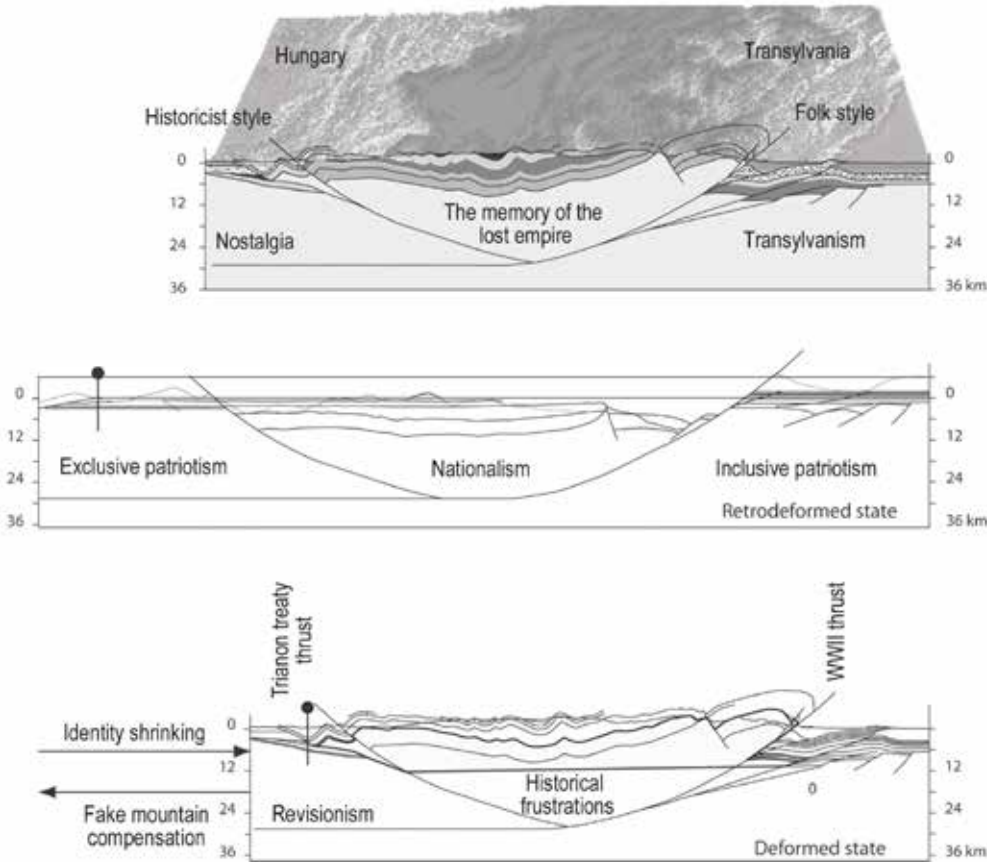




From Fake Mountains to Faith (Hungarian Trilogy)
Szabolcs KissPál

From Fake Mountains to Faith (Hungarian Trilogy) [De la munții falși la credință (Trilogia maghiară)] examinează relația complexă și schimbătoare dintre autoritarism și dezvoltarea politicii de stat „ilibérale” a Ungariei, cu o filosofie politică și culturală care funcționează ca bază ideologică a acesteia. Proiectul problematizează distincțiile care au fost făcute între diferite curente de gândire politică susținute de partidele politice conservatoare de dreapta cu privire la această chestiune a identității naționale. Aceasta demonstrează modul în care reparația actuală a simbolismului iredentist și discursul „naționalismului revizionist” ocupă un loc susținut și sistematic în politică. În cuvintele lui Szabolcs KissPál, *From Fake Mountains to Faith* utilizează o metodă de contra-ficționalizare pentru a deconstrui mitul naționalist din interior. Se concentrează pe relația dintre etnie, formarea națiunii și naționalism, abordarea sa fiind una corectivă față de ortodoxismul intelectual din trecut și din prezent. De asemenea, abordează principalele probleme ale religiei naționale - acel amestec sincretic de elemente din creștinismul popular și neopăgânism - și pătrunderea acestora în aspectele vieții de zi cu zi. Lucrarea constă din două videoclipuri în stilul docu-ficțiune, prezentate aici ca adaptate pentru formatul paginilor unei reviste, sub forma transcrierii scenariului, intercalat de imagini.

Puteți consulta proiectul complet, care conține cele două videoclipuri, dar și decorul fictiv al unui muzeu ce le acompaniază, The Chasm Records (2016), pe web-site-ul dedicat: <https://fromfakemountainstofaith.eu/>



Amorous geography

00:00:10,640 --> 00:00:16,120

A fost odată ca niciodată o țară numită Ungaria...

00:03:51,740 --> 00:03:55,600

Acum o sută de ani, la începutul Secolului Vitezei,

00:03:56,440 --> 00:04:00,840

ungurii au construit în capitala lor o grădină zoologică

00:04:01,460 --> 00:04:05,240

pe care au hotărât să o înfrumusețeze cu un munte artificial,

00:04:05,420 --> 00:04:09,640

după ce au auzit de un director de circ german, pe nume Hagenbeck,

00:04:10,180 --> 00:04:13,580

care făcuse același lucru în Hamburg.

00:04:14,160 --> 00:04:17,040

Arhitecții au purtat dezbateri aprinse

00:04:17,800 --> 00:04:21,300

despre muntele ce ar trebui să servească drept model pentru cel artificial.

00:04:23,180 --> 00:04:32,140

Unii au sugerat Muntele Ararat, în semn de omagiu pentru Noe și solidaritatea dintre oameni și animale,

00:04:33,240 --> 00:04:39,840

iar alții au susținut Muntele Sinai, datorită importanței sale în multe cărți sfinte.

00:04:41,280 --> 00:04:44,900

Cineva a sugerat inclusiv copierea formelor Muntelui Everest.

00:04:46,720 --> 00:04:49,860

În cele din urmă, au ales un vârf din Munții Carpați, 00:04:50,560 -->

00:04:58,980

Piatra Singuratică, situată în Transilvania, o regiune aparte din Ungaria la momentul respectiv.

00:05:11,700 --> 00:05:15,720

Această regiune a fost considerată de unii foarte ungurească,

00:05:17,080 --> 00:05:21,240

o părere care nu era intrutotul împărtășită de locuitorii ei,

00:05:22,260 --> 00:05:25,980

mai ales pentru că mulți dintre ei nu erau de fapt maghiari,

00:05:27,000 --> 00:05:37,120

ci români, sași, evrei, sârbi, țigani etc., care își spuneau transilvăneni.

00:05:46,800 --> 00:05:50,200

Unul dintre principalii arhitecți care lucra la clădirile și munții din cadrul grădinii zoologice,

00:05:50,420 --> 00:05:58,580

un ungur pe nume Károly Kós se născuse acolo într-o familie cu rădăcini germano-austriaco-franceze.

00:06:02,360 --> 00:06:08,620

Stilul său arhitectural bazat pe elemente folclorice a fost considerat ca fiind tipic maghiar,

00:06:08,800 --> 00:06:13,460

deși el îl considera transilvănean.

00:07:23,060 --> 00:07:31,240

La scurt timp după construcția muntelui artificial, țara a intrat în Primul Război Mondial și a fost infrântă.

00:07:41,320 --> 00:07:45,920

Ca urmare a tratatului de pace, anumite teritorii ale țării

00:07:45,980 --> 00:07:50,380

- inclusiv Transilvania - au fost date altor state.

00:08:29,580 --> 00:08:35,840

<i>[CÂNTEC] Ești atât de frumoasă, ești minunată Ungaria</i>

00:08:35,880 --> 00:08:40,340

<i>Mai minunată decât lumea întreagă</i>

00:08:40,380 --> 00:08:51,280

Prin urmare, muntele original a fost separat de țară, iar în rândul oamenilor a început să circule un zvon

00:08:52,460 --> 00:08:57,920

conform căruia muntele artificial era de fapt real, fiind format prin procesul natural de orogeneză

00:09:05,200 --> 00:09:16,280

restrângerea suprafeței țării a generat un impuls ascendent care a ridicat Marea Stâncă în mijlocul Grădinii Zoologice din Budapesta.

00:09:17,380 --> 00:09:24,080

<i>[CÂNTEC] Am zburat acolo pe armăsari minunați</i>

00:09:24,240 --> 00:09:29,760

<i>Iarba, copacii, pajiștile și florile ne cheamă acasă.</i>

00:09:29,800 --> 00:09:34,520

<i>Vioara plânge atât de tare,</i>

00:09:34,520 --> 00:09:46,220

<i>o țară nemaipomenită ne așteaptă</i>

00:09:52,220 --> 00:10:00,100

Unul dintre susținătorii acestei teorii a fost ministrul de afaceri externe, fost geograf de profesie.

00:10:00,240 --> 00:10:10,480

(Harta roșie: o hartă etnică socio-geografică a Ungariei Mari, creată de geograful politician Pál Teleki, folosită de delegația maghiară la Tratatul de Pace de la Trianon.)

00:10:10,480 --> 00:10:17,300

(Primul Ministru Teleki în vizită la Furher în Munchen, 1940.)

00:10:22,100 --> 00:10:24,860

A făcut parte din delegația la tratatul de pace,

00:10:25,020 --> 00:10:30,960

iar mai târziu, în calitate de prim ministru, a semnat două legi antisemite.

00:10:47,140 --> 00:10:50,920

<i>[CÂNTEC] Dați-ne înapoi, dați-ne înapoi,</i>

00:10:50,920 --> 00:10:54,740

<i>dați-ne înapoi absolut tot!</i>

00:10:55,320 --> 00:11:01,080

<i>Dați-ne înapoi munții și văile noastre frumoase,</i>

00:11:01,580 --> 00:11:07,980

<i>toți stejarii din pădurile noastre bogate...</i>

00:11:09,020 --> 00:11:18,020

Un scriitor din Transilvania, condamnat la moarte pentru crime de război, a publicat o carte intitulată „Dați-mi munții înapoi!”

00:11:18,140 --> 00:11:22,600

care mai apoi, în perioada celor două treimi (N. trad. - referire la cele două treimi din teritoriu pierdute de Ungaria prin tratatul de la Trinaon), a devenit un best seller.

00:11:23,880 --> 00:11:29,600

<i>[CÂNTEC] Din valea râului V'ag, un cântec maghiar se înalță către ceruri,</i>

00:11:29,820 --> 00:11:36,420

<i>și pe crestele Carpaților focurile noastre de veghe mai ard!</i>

	fake mountain	human exhibits
1. Bronx Zoo, New York	-	✓
2. Budapest Zoo	✓	✓
3. Concentration Camp Zoo, Buchenwald	✓	-
4. Disneyland	✓	-
5. London Zoo	✓	✓
6. Tierpark Hagenbeck, Hamburg	✓	✓
7. Vincennes Zoo, Paris	✓	✓



00:11:36,780 --> 00:11:44,140

<i>Apa râurilor noastre este limpede încă</i>

00:11:44,320 --> 00:11:52,060

<i>Dar în curând se va înroși dacă nu vom reuși să redobândim
totul integral.</i>

00:12:00,420 --> 00:12:04,380

Pentru a alina durerea din inimile îndoliaților

00:12:04,920 --> 00:12:09,620

Primăria a adus la grădina zoologică animale exotice din Transilvania cu
care a populat muntele artificial

00:12:22,960 --> 00:12:28,420

Din cauza restrângerii Teritoriului, mulți unguri au rămas în afara țării,

00:12:28,600 --> 00:12:36,140

iar obiceiurile, cântecele, veșmintele și obiectele le-au lipsit celor
orbiți de nostalgie

00:12:36,840 --> 00:12:43,820

aceștia din urmă propunând să se aducă familii din Transilvania, pentru
a fi expuse în grădina zoologică.

00:13:00,220 --> 00:13:06,020

Una dintre primele familii care urmau să fie aduse era a țaranului liber

00:13:06,300 --> 00:13:10,460

a cărui casă servise drept model pentru construcția Casei bivoliilor

00:13:21,480 --> 00:13:26,920

Când arhitectul Károly Kós a aflat despre aceste planuri, și-a manifestat
aversiunea

00:13:27,380 --> 00:13:31,080

prin înființarea drept răspuns a unei mișcări numită „Trasilvănism”,

00:13:32,340 --> 00:13:39,080

care urmărea crearea unei regiuni multi-etnice independente de Ungaria
și România.

00:13:44,880 --> 00:13:48,560

A proclamat Republica Kalotaszeg,

00:13:49,380 --> 00:13:55,960

însă eforturile sale de a crea un micro-stat multi-etnic au eșuat.

00:13:56,060 --> 00:14:04,830

(Marele vârf stâncos din Transilvania (România) denumit după admiralul
Horthy între 1940-44.)

00:14:06,460 --> 00:14:11,200

Ideea unor exponate umane din Transilvania a fost preluată de un mare
admirator al lui Hagenbeck,

00:14:11,460 --> 00:14:14,020

guvernatorul Horthy (1920-44),

00:14:15,340 --> 00:14:19,400

care a recolonizat temporar regiunea.

00:14:20,800 --> 00:14:26,420

Însă inițiativa sa a fost umbrită de
cel de-al Doilea Război Mondial

00:14:26,780 --> 00:14:32,080

nefiind găsită nici o dovadă că ideea sa s-a concretizat sau nu.

00:14:33,660 --> 00:14:40,400

Autenticitatea singurei fotografii care îl arată pe guvernator în-
spectând exponatele umane este contestată.

00:15:02,480 --> 00:15:07,140

Recent, la un deceniu de la Căderea Turnurilor

00:15:07,920 --> 00:15:11,740

a început reconstrucția Marii Stânci în Budapesta



00:15:12,840 --> 00:15:18,220

iar în timpul lucrărilor a fost găsită o inscripție într-o peșteră ascunsă din Muntele Artificial.

00:15:21,540 --> 00:15:27,660

Era scrisă într-un alfabet numit runele secuiești, o scriere care își are originea în Transilvania.

00:15:39,920 --> 00:15:45,020

Un expert a fost adus în secret la fața locului pentru a traduce textul.

00:15:46,820 --> 00:15:52,020

La câteva ore de la vizita acestuia, inscripția a fost distrusă

00:15:52,400 --> 00:15:54,920

iar traducătorul a dispărut.

00:15:56,320 --> 00:16:01,280

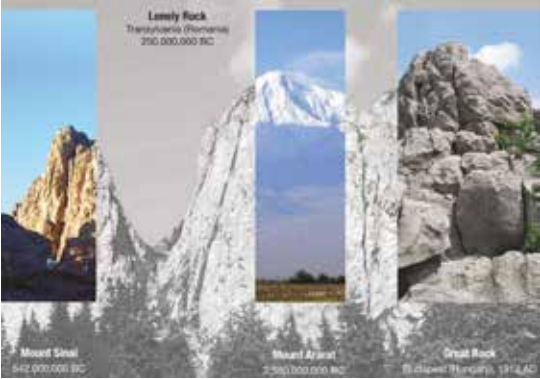
Hainele sale au fost găsite și inapoiate familiei

00:16:05,360 --> 00:16:09,500

Într-unul din buzunarele sale a fost găsită o bucată de hârtie pe care scria,

00:16:10,820 --> 00:16:13,800

<i>’Naiba să vă ia munții artificiali!’</i>



The rise of the fallen feather

00:00:12.94 --> 00:00:17.50

A fost odată ca niciodată o țară numită Ungaria...

00:00:17.90 --> 00:00:29.60

În urma Primului Război Mondial, s-a născut un nou cult, o formă târzie de totemism, al cărei obiect de venerație era o pasăre.

00:00:33.42 --> 00:00:37.06

Practica își are originea în mitologia antică maghiară,

00:00:37.49 --> 00:00:42.96

conform căreia strămoașa maghiarilor a rămas însărcinată cu această pasăre,

00:00:43.03 --> 00:00:52.48

dând astfel naștere onorabilei Dinastii Arpadiene, care avea să domnească în Ungaria în Evul Mediu mijlociu.

00:00:54.10 --> 00:01:00.46

Potrivit unora, Dinastia ar fi venit cu mii de ani în urmă dintr-un spațiu interstelar,

00:01:01.33 --> 00:01:09.08

iar în timpul peregrinărilor lor pământești, pasărea i-ar fi călăuzit spre țărâmul făgăduinței din bazinul Carpatic.

00:01:11.52 --> 00:01:21.86

Acesta fiind pământul pierdut în mare măsură ca urmare a Tratatului de la Trianon din 1920,

00:01:22.58 --> 00:01:29.29

cultul a început să se răspândească în rândul tinerilor drept un ritual de autoconsolare pentru teritoriile pierdute în Primul Război Mondial

00:01:41.95 --> 00:01:51.27

<i>Zboară, pasăre Turul, zboară</i>

00:01:51.375 --> 00:01:55.832
<i>nu te opri nicăieri</i>

00:01:56.381 --> 00:01:58.963
<i>poartă-ne mesajul pretutindeni:</i>

00:01:59.274 --> 00:02:04.811
<i>vara ungurească va veni,</i>

00:02:04.949 --> 00:02:12.803
<i>iar primăvara va răzbate la Cluj-Napoca (Transilvania),</i>

00:02:13.417 --> 00:02:26.000
<i>odată ce stolul de ciori va pieri de la granițele noastre.</i>
i>

00:02:50.467 --> 00:02:53.270
La începutul secolului vitezei

00:02:53.350 --> 00:02:58.250
poporul maghiar sărbătorea noul mileniu,

00:02:58.956 --> 00:03:03.016
și ridica cea mai mare sculptură în formă de pasăre din Europa,

00:03:04.042 --> 00:03:08.808
ca un simbol al măreției propriului regat.

00:03:13.291 --> 00:03:18.522
Dar câteva decenii mai târziu, din cauza Primului Război Mondial,

00:03:19.301 --> 00:03:21.825
măreția s-a prăbușit

00:03:24.278 --> 00:03:26.362
Și a urmat o perioadă a trăirilor puternice:

00:03:26.261 --> 00:03:30.728
durere, răzbunare și revendicare.

00:03:38.575 --> 00:03:48.529
În această perioadă zbuciumată, adepții cultului au dezbătut aprins dacă pasărea era reală sau nu...

00:03:49.531 --> 00:03:59.392
În sfârșit, directorul Institutului maghiar de ornitologie, a identificat pasărea ca fiind o specie reală, șoimul dunărean.

00:03:59.486 --> 00:04:08.236
Aceași persoană a introdus inelarea păsărilor în țară pentru a păstra o evidență a acestora.

00:04:12.10 --> 00:04:20.02
(Imnul maghiar)

00:04:59.36 --> 00:05:05.50
Fascinați de pasăre, ungurii
au aspirat în permanență spre
ascensiune.

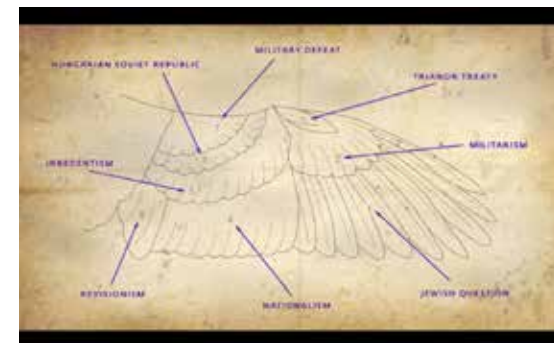
00:05:09.74 --> 00:05:16.44
La un moment dat au auzit că
în Lumea Nouă a fost creată o
unitate a armatei, Army Balloon
Corps, care se deplasa cu
baloane.

00:05:17.455 --> 00:05:24.769
Astfel că, la începutul secolului vitezei, și-au creat propriul balon,

00:05:24.782 --> 00:05:33.312
pe care l-au numit Turul, în onoarea creaturii mitice din care
considerau că se trag ungurii.

00:05:37.851 --> 00:05:47.146:
Acesta avea să fie prima dată în care s-au ridicat în aer: la 1 mai 1902.

00:05:47.381 --> 00:05:51.499
<i>[CÂNTEC] Pana ta căzătoare este mesajul nostru.</i>



00:05:52.185 --> 00:05:55.832

<i>împodobindu-ne pălăria, pana ta albă</i>

00:05:55.812 --> 00:05:59.739

<i>este asemeni unei scrisori pentru noi</i>

00:06:01.98 --> 00:06:06.24

<i>Poruncă rostită, scrisoare scrisă...</i>

00:06:23.667 --> 00:06:28.792

Un an mai târziu, însă, la decolare a început să sufle un vânt puternic dinspre apus,

00:06:29.292 --> 00:06:36.917

iar balonul a suferit un accident tragic, care a dus la moartea unuia dintre pasagerii săi.

00:06:57.92 --> 00:07:00.60

Dar ungurii nu au renunțat.

00:07:00.980 -->

00:07:06,480

La câteva decenii de la marea crucificare prin Tratatul de la Trianon,

00:07:06,620 -->

00:07:16,680

s-au aventurat într-o luptă transatlantică pentru a face cunoscută lumii nedreptatea pe care a suferit-o țara lor.

00:07:17,520 --> 00:07:24,540

Proprietarul The Daily Mail, Primul Viconte Rothermere, a susținut planul cu 10 000 de dolari

00:07:24,540 --> 00:07:31,660

și a sugerat ca avionul să fie botezat Justice for Hungary (Dreptate pentru Ungaria),

00:07:32,120 --> 00:07:43,400

Acesta a decolat din Harbour Grace, Canada, la data de 15 iulie 1931.

00:07:46,440 --> 00:07:52,160

Zborul a fost un succes,

00:07:52,300 --> 00:07:58,940

însă mulțimea care aclama a așteptat degeaba sosirea avionului Justice în capitala lor.

00:08:01,780 --> 00:08:05,400

Avionul a rămas fără combustibil

00:08:05,560 --> 00:08:13,380

și s-a prăbușit la 50 de km depărtare, la marginea unui sat,

00:08:14,140 --> 00:08:20,920

acolo unde trei decenii mai târziu avea să se nască Marele Om de Stat Neliberal (Great Illiberal Statesman).

00:09:19,000 --> 00:09:25,060

La momentul Tratatului de la Trianon, studenții au creat Asociația Frăția Turul,

00:09:25,060 --> 00:09:32,580

o asociație studențească inspirată de modelul german al Burschenschaften,

00:09:33,840 --> 00:09:41,120

pe care au umplut-o cu gânduri, sentimente și spirit unguresc - așa cum le plăcea să spună.

00:09:45,880 --> 00:09:54,360

Și-au dorit a fi o armată studențească și au început să-și arate prețuirea pentru pasăre, purtând câte o pană a acesteia la pălărie,

00:09:54,360 --> 00:09:58,000

obicei care în câțiva ani a devenit o modă națională.



00:10:05,660 --> 00:10:12,080

Au crezut cu tărie că mișcarea lor iredentistă ar urma să redea țării
măreția din trecut,

00:10:12,160 --> 00:10:17,440

iar numărul membrilor a crescut treptat, atingând cifra de patruzeci de
mii înaintea începerii celui de-al Doilea Război Mondial.

00:10:26,520 --> 00:10:31,800

Au devenit susținători înversunați ai „ideii Szeged”, o ideologie
creștin-naționalistă rasistă,

00:10:31,960 --> 00:10:37,300

cultivată în perioada postbelică în
orașul Szeged,

00:10:37,360 --> 00:10:40,960

de către opoziția Primei Republici
Sovietice Ungaria.

00:10:41,020 --> 00:10:44,680

Elementul principal al credinței
lor a fost Dolchstoßlegende (mitul
cuțitului înfipt în spate),



00:10:44,780 --> 00:10:49,440

conform căruia vina pentru pierderile din timpul războiului o purtau
evreii și comuniștii.

00:10:54,100 --> 00:10:59,860

„Ideea Szeged” a fost unul din cei trei piloni ideologici ai regimului
Horthy (1920-44),

00:11:00,000 --> 00:11:04,340

el însuși fiind un împătimit al vânătorii cu pasărea Turul.

00:11:50,020 --> 00:11:54,780

Un alt adept al Păsării, principalul ideolog al ideii Szeged,

00:11:54,900 --> 00:11:58,520

a fost primul ministru rasist al guvernării Horthy, Gömbös,

00:11:58,580 --> 00:12:02,980

admirator al unui profesor italian, denumit il Duce,

00:12:03,140 --> 00:12:07,960

el însuși un susținător înflăcărat și membru onorific al Mișcării.

00:12:08,080 --> 00:12:12,400

A încurajat tinerii să-și ia soartă în propriile mâini.

00:12:27,460 --> 00:12:32,980

Prin urmare, adeptii păsării au început să acționeze...

00:12:39,540 --> 00:12:44,220

Au început să organizeze regulat manifestații antisemite și demonstrații
în universități,

00:12:44,360 --> 00:12:52,020

solicitând reglementarea strictă a numărului și a înfățișării celor prin
veneale cărora nu curgea sângele păsării,

00:12:52,160 --> 00:12:58,260

bătând studenți și amenințând profesori, pe care îi considerau ca având
inimă de străini

00:12:58,480 --> 00:13:03,660

și pe toți cei care nu purtau pana sacră a Păsării.

00:13:05,700 --> 00:13:13,300

<i>[MULTIMEA] ...evrei mizerabili... / ...Auschwitz... / ...trenul
pleacă...</i>

00:13:23,100 --> 00:13:28,400

Mai târziu, mulți dintre ei au aderat la Partidul Crucilor cu Săgeți

00:13:29,140 --> 00:13:32,320

care promova și el cultul păsării.

00:13:32,480 --> 00:13:33,620
<i>(Imnul Ungariei)</i>

00:13:33,720 --> 00:13:36,220
<i>(O, Doamne...) Întinde asupra-i braț păzitor,</i>
00:13:36,480 --> 00:13:41,780
<i>Dacă se luptă cu cei împotrivnici lui</i>

00:13:52,680 --> 00:13:56,840
Dar apoi, ceva teribil s-a întâmplat...

00:13:59,880 --> 00:14:03,980
<i>[FOC ARZÂND]</i>

00:14:13,080 --> 00:14:16,100
<i>[CÂNTEC] Pe sacrele creste ale Munților Carpați</i>

00:14:16,320 --> 00:14:19,920
<i>Rătăcitoarea pasăre maghiară Turul se întoarce,</i>

00:14:19,980 --> 00:14:20,860
<i>zboară acasă.</i>

00:14:20,860 --> 00:14:21,460
...penele sale au căzut.
<i>zboară acasă.</i>

00:14:21,460 --> 00:14:24,060
...penele sale au căzut.

00:14:39,820 --> 00:14:42,680
...iar de atunci toți ungurii o caută...

00:14:44,880 --> 00:14:47,680
<i>[CÂNTEC] Vino, vino pasărea Turul</i>

00:14:47,840 --> 00:14:51,160
<i>Ungaria este pe calea greșită...</i>

00:14:51.16 --> 00:14:53.26
<i>Draga noastră pasăre Turul</i>

00:14:53.36 --> 00:14:56.42
<i>Țara ta te așteaptă ...</i>

00:14:56,660 --> 00:15:00,300
La un deceniu de la Căderea Turnurilor

00:15:00,720 --> 00:15:06,040
în Epoca celor Două Treimi
*(N. trad. - referire la cele două treimi din teritoriu pierdute de
Ungaria prin tratatul de la Trianon), dintr-odată mulți au simțit că au
regăsit-o

00:15:06,380 --> 00:15:12,460
Și mulți dintre aceștia au vrut să-și vindece trauma redând-o pasării
înseși.

00:15:18,080 --> 00:15:26,220
Alții au început afaceri de natură etnico-religioasă cu figura pasării
sacre aplicată

00:15:26,260 --> 00:15:27,480
pe haine...

00:15:29,600 --> 00:15:31,180
...bijuterii...

00:15:33,880 --> 00:15:36,300
...prăjituri și băuturi...

00:15:40,280 --> 00:15:42,880
...veselă și tacâmuri...

00:15:46,820 --> 00:15:50,220
...diverse steaguri și banere...

00:15:50,560 --> 00:15:59,020
și, în special, pe ceasuri, care să le reamintească că a venit momentul
renașterii.



Another follower of the Bird, the main ideologist of the Szeged idea,



He wasn't hunting with the bird, but was instead a football fan, therefore he built a stadium next to his house.



00:16:03,240 --> 00:16:08,560

O parte au simțit că sunt aleșii și deținătorii relicvei,

00:16:09,400 --> 00:16:15,540

Și, prin urmare, s-au însemnat tatuându-și imaginea păsării...

00:16:17,860 --> 00:16:21,640

Iar căutarea a continuat...

00:16:22,560 --> 00:16:24,900

<i>[CÂNTEC] Vino, vino pasărea Turul</i>

00:16:25,200 --> 00:16:28,040

<i>Ungaria este pe calea greșită.</i>

00:16:28,040 --> 00:16:30,660

<i>Draga noastră pasăre Turul</i>

00:16:30,740 --> 00:16:32,600

<i>Țara ta te așteaptă ...</i>

00:16:32,600 --> 00:16:39,840

...până când unul din liderii acelor vremuri, Marele Om de Stat Neliberal (Great Illiberal Statesman), a găsit-o în sfârșit.

00:16:58,220 --> 00:17:08,180

Nu vâna cu pasărea, ci era un microbist, prin urmare, a construit un stadion lângă casa sa.

00:17:22,440 --> 00:17:27,440

O săpătură arheologică care a precedat lucrările de construcție a dus în sfârșit la descoperirea arhetipului,

00:17:27,800 --> 00:17:32,440

care a fost transportat în centrul geografic al țării,

00:17:35,620 --> 00:17:40,500

și ridicat acolo drept totem al cultului.

00:17:45,720 --> 00:17:47,500

<i>„Le doresc tuturor ungurilor</i>

00:17:47,680 --> 00:17:51,820

<i>să-și aplece urechea ca să audă și să citească semnele.”</i>

00:17:59,240 --> 00:18:04,220

<i>„Doamnelor și domnilor, Turul este un arhetip, arhetipul ungurilor.</i>

00:18:04,480 --> 00:18:08,360

<i>Ne-am născut în el, așa cum ne-am născut în limba și istoria noastră.</i>

00:18:08,820 --> 00:18:10,180

<i>arhetipul aparține </i>

00:18:10,340 --> 00:18:12,960

<i>sângelui și pământului mamă.”</i>